

Насос фонтанный  
Насос фонтанный

Инструкция по эксплуатации  
Інструкція з експлуатації

**Aquatica**<sup>®</sup>

**LEO**<sup>®</sup> Сделано  
Manufactured by  
ZHEJIANG LEO CO., LTD



**772114**

**772116**

**772118**

**НАСОС ФОНТАННЫЙ**

**ВНИМАНИЕ!** Перед тем, как приступить к установке насоса, внимательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации. Храните ее в надежном месте. В случае возникновения проблем, прежде, чем обратиться в сервисный центр, убедитесь, что насос использовался правильно, что неисправность оборудования не является следствием его неправильной эксплуатации. После изготовления насосы подлежат тщательному осмотру и предварительному испытанию. Помните, что повреждения, которые вызваны несоблюдением предписанных правил, не подлежат гарантийному ремонту.

**ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Эта инструкция содержит принципиальные правила, которых необходимо придерживаться при монтаже, эксплуатации и техническом обслуживании фонтанных насосов торговой марки **Aquatica™**.

**ВНИМАНИЕ!** Во время эксплуатации насоса существует риск поражения электрическим током в случае не соблюдения правил техники безопасности. Во избежание поражения электрическим током необходимо соблюдать следующие правила:

- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен, при этом соблюдайте необходимые меры предосторожности.
- Пользователь единолично несет ответственность за любые повреждения, вызванные неправильным использованием прибора.
- Не пользуйтесь прибором, если на шнуре питания или корпусе прибора имеются повреждения.
- Поврежденный шнур питания необходимо починить или заменить новым. В таком случае прибор считается неработоспособным и пользоваться им запрещается.
- Подключение прибора к электросети должно производиться только при наличии хорошо изолированной штепсельной розетки (пользоваться не изолированными штепсельными розетками и не изолированными удлинителями запрещается).
- Пользуйтесь прибором только при наличии в нем устройства защитного отключения с номинальным рабочим током, не превышающим 30 мА.
- Напряжение электросети должно соответствовать указанному на табличке завода - изготовителя.
- Никогда не переносите прибор за шнур питания.
- Пользоваться прибором в садовых прудах или бассейнах разрешается только при соответствии предписаниям закона. При необходимости проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.
- **ВНИМАНИЕ!** Пользоваться прибором запрещается, если в воде находятся люди.
- Пользоваться прибором вне помещения разрешается только при наличии 10-ти метрового шнура питания.
- Перед чисткой или обслуживанием прибора отключите питание всех приборов, находящихся в контакте с водой.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

| Модель | Мощность (Вт) | Напор (м) | Производительность (л/час) | Диаметр патрубков (мм) | Потребляемое напряжение (В) | Длина кабеля (м) |
|--------|---------------|-----------|----------------------------|------------------------|-----------------------------|------------------|
| 772114 | 35            | 1.4       | 1600                       | 19                     | 220 - 240                   | 10               |
| 772116 | 75            | 2.7       | 2650                       | 19                     | 220 - 240                   | 10               |
| 772118 | 110           | 3.7       | 3750                       | 19                     | 220 - 240                   | 10               |

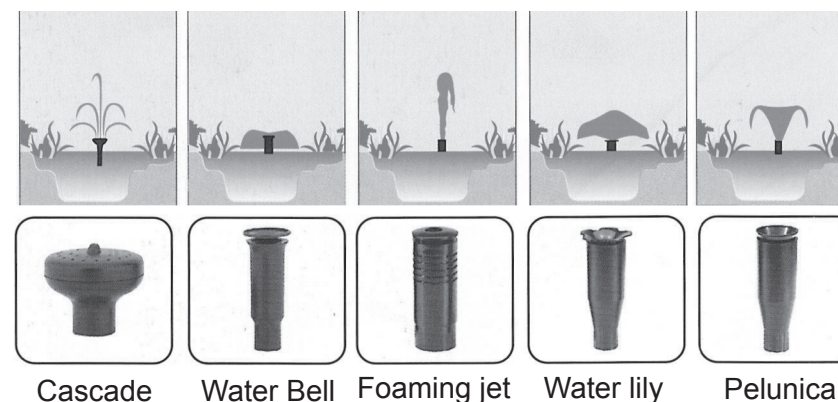


Рис. 1. Дополнительные форсунки.

- Прибор не рекомендуется использовать в воде, которую дополнительно хлорировали и в которую добавляли кислотные или щелочные растворы, так как это уменьшает срок его службы.
- **ВНИМАНИЕ!** Насос не рассчитан на работу с морской водой.
- **ВНИМАНИЕ!** Никогда не пользуйтесь насосом, если в нем нет воды. Это может привести к неисправимой поломке.
- **ВНИМАНИЕ!** Во всех случаях необходимо придерживаться предельно допустимых значений основных технических параметров данного насосного оборудования.

**НАЗНАЧЕНИЕ**

Простые и удобные в использовании фонтанные насосы незаменимы для создания водного ландшафта, а также дизайнерских разработок. Данный насос предназначен для оборудования фонтанов в садах, парках, на приусадебных участках, природных, искусственных водоемах и в помещениях открытого и закрытого типа.

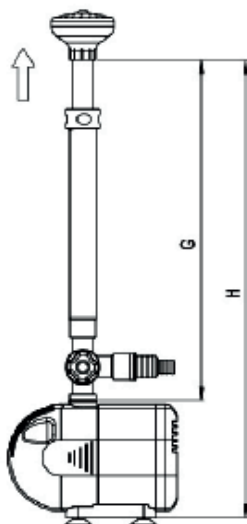


Рис. 2.

Высота насосов (рис.2) следующая:

|  | 772114     | 772116     | 772118     |
|--|------------|------------|------------|
| Расстояние от выпускного отверстия до конца выпускной трубы, G | 240-395 мм | 255-410 мм | 255-410 мм |
| Расстояние от основания насоса до конца выпускной трубы, H     | 365-520 мм | 380-535 мм | 380-535 мм |

### КОНСТРУКЦИЯ И МОНТАЖ

Благодаря компактному дизайну насос мощный и в то же время не энергоемкий. Он приводится в действие магнитной крыльчаткой, расположенной в герметично закрытом синхронном двигателе.

Вода должна поступать в корзину фильтра под собственным давлением.

Данный насос не прокачивается самостоятельно.

Внутри камеры насоса центробежная сила, вызванная магнитной крыльчаткой, перемещает воду к выпускному отверстию, из которого вода затем поступает под давлением. Водяной столб высотой 1м равен 0,1 бару давления воды.

#### Включение насоса.

Включайте насос, соблюдая меры предосторожности! Насос можно использовать непосредственно в воде для имитации фонтана. Поместите прибор на плоскую поверхность, которая находится немного выше уровня дна в природном или искусственном водоеме. Это предотвратит насос от быстрого засорения. При необходимости насос можно использовать, положив его на бок. Однако Вы должны убедиться, что ось мотора расположена горизонтально. В противном случае ось будет подвергаться быстрому износу.

Для обеспечения безопасности мы расположили все неизолированные детали насоса в синтетическом изоляционном материале. По техническим

соображениям в задней части кожуха насоса имеются пустоты, в которых скапливается вода во время работы прибора. Это не представляет никакой опасности и не требует никакого внимания.

#### Существуют 3 режима работы насоса:

- Режим «только фонтан»;
- Режим «фонтан с использование штуцера»;
- Режим «только штуцер».

#### Использование режима «только фонтан».

#### Режим «фонтан-вулкан».

При установке насоса в воде убедитесь, что наконечник-распылитель

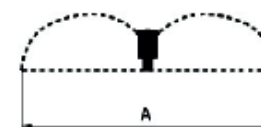


Рис. 3.

|                       | 772114 | 772116 | 772118 |
|-----------------------|--------|--------|--------|
| Диаметр распыления. А | 300 мм | 750 мм | 800 мм |

(Эти данные относятся только к форсункам типа: Water Bell, Water Lily и Pelunica)

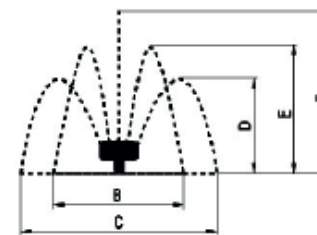


Рис. 4.

|                                     | 772114  | 772116  | 772118  |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|
| Диаметр распыления в положении 1, С | 600 мм  | 1200 мм | 1500 мм |
| Диаметр распыления в положении 2, В | 500 мм  | 500 мм  | 1300 мм |
| Высота струи в положении 1, D       | 500 мм  | 900 мм  | 1300 мм |
| Высота струи в положении 2, E       | 800 мм  | 1450 мм | 1700 мм |
| Максимальная высота струи, F        | 1000 мм | 1800 мм | 2000 мм |

(Эти данные относятся только к форсункам типа: Cascade)

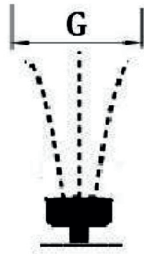


Рис. 5.

|                       |        |        |        |
|-----------------------|--------|--------|--------|
|                       | 772114 | 772116 | 772118 |
| Диаметр распыления. G | 14 мм  | 14 мм  | 14 мм  |

(Эти данные относятся только к форсункам типа: Foaming jet)

выступает над поверхностью воды.

Регулирующий клапан должен быть установлен на 0° (полностью поверните его влево). Высота струи и диаметр распыления соответствуют условию, при котором насадка-распылитель находится на расстоянии 50мм над поверхностью воды.

**Режим «фонтан-распылитель»**

Вставьте наконечник во всасывающую трубу. Чем ближе наконечник к поверхности воды, тем больше диаметр распыления.

Установите наконечник как показал на рисунке 2: Вы можете регулировать силу напора воды и диаметр распыления.

Режим «фонтан с присоединением форсунки».

К форсунке можно присоединить дополнительный наконечник с внутренним диаметром шланга 13 и 19мм.

Чтобы активировать насадку, поверните регулирующий клапан против часовой стрелки между 0° и 90°, чтобы пустить воду.

Режим «только форсунка».

Поверните полностью регулирующий клапан против часовой стрелки на 90°.

Весь напор воды пойдет через выпускной штуцер, а не через распылитель.

**ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД**

Перед тем, как приступить к обслуживанию насоса, выньте штепсельную вилку из розетки. Чистку прокладки фильтра нужно производить по мере необходимости, так как во время чистки вымываются находящиеся в ней микроорганизмы. Производить чистку необходимо при заметном снижении производительности насоса.

**Чистка прокладки фильтра**

- Надавите на кожух фильтра с двух сторон и снимите его.
- Выньте прокладку фильтра из кожуха и промойте ее в чистой холодной воде.

**Внимание!** Никогда не пользуйтесь насосом без прокладки фильтра, так как

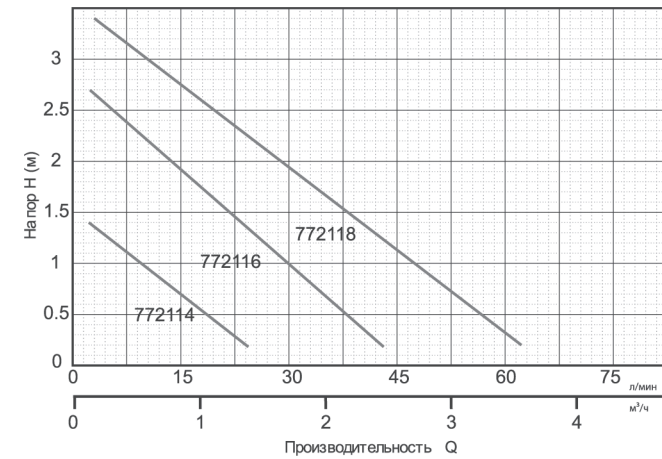


Рис. 6. Диаграммы продуктивности фонтанных насосов.

это может повредить насос!

**Чистка работающих деталей.**

Только при видимом загрязнении!

- Снимите крышку камеры со штыкового соединителя кожуха насоса, повернув крышку на четверть оборота.
- Осторожно снимите магнитную крыльчатку с оси. Когда это сделано, магнитная сила крыльчатки должна исчезнуть.
- Не пользуйтесь инструментами для удаления грязи из внутренней части насоса, просто промойте холодной водой.
- Воспользуйтесь мягкой губкой для удаления грязи.
- Соберите насос. Аккуратно наденьте крыльчатку на ось. В определенном месте крыльчатка упрется в кожух.
- Проверьте, чтобы керамическая шайба и резиновый наконечник правильно зафиксированы на обеих сторонах оси.
- Прежде чем накрыть камеру крышкой убедитесь, что кольцо правильно зафиксировано.
- Теперь ненадолго включите штепсельную вилку в розетку (примерно на 3 секунды), чтобы проверить, что магнитная крыльчатка вращается свободно. Во время пробного запуска без воды неизбежен определенный уровень шума. На это не следует обращать внимание. В дальнейшем при использовании насоса в воде он должен работать тихо.

**Зимнее хранение.**

Положите насос в наполненный водой сосуд и храните в комнате, в которой температура не опускается ниже 0°C. Хранение в воде предотвращает появление на насосе отложений. Если насос хранится в сухом месте, эти отложения могут блокировать крыльчатку.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ**

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| Насос                       | 1 шт. |
| Форсунка                    | 5 шт. |
| Руководство по эксплуатации | 1 шт. |
| Гарантийный талон           | 1 шт. |
| Упаковка                    | 1 шт. |

**УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

| Неисправность                                     | Возможная причина  | Способ устранения  |
|---|--|--|
| Насос не подает воду, двигатель не работает.      | 1. Отсутствие электропитания.<br>2. Ненадлежащим образом сделано штепсельное соединение.<br>3. Поврежденный двигатель или конденсатор.<br>4. Крыльчатка заблокирована. | 1. Дождаться включения напряжения. Проверить наличие тока в розетке.<br>2. Произвести надлежащее соединение.<br>3. Обратиться в сервисный центр.<br>4. Очистите насос. |
| Уменьшение подачи воды.                           | 1. Загрязнена фонтанная форсунка.<br>2. Корпус фильтра или вогнутый фильтр засорен.  | 1. Очистите фонтанную насадку и фонтанную трубу<br>2. Очистите корпус фильтра или вогнутый фильтр.   |
| Насос выключается после непродолжительной работы. | Слишком высокая температура воды.  | Максимальная температура перекачиваемой жидкости 35°. Максимальная температура окружающей среды 40°.   |

**НАСОС ФОНТАННИЙ**

**УВАГА!** Перед тим, як приступити до установки насоса, уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Зберігайте її в надійному місці.

У разі виникнення проблем, перш, ніж звернутися в сервісний центр, переконайтеся, що насос використовувався правильно, що несправність обладнання не є наслідком його неправильної експлуатації.

Після виготовлення насоси підлягають ретельному огляду і попередньому випробуванню.

Пам'ятайте, що пошкодження, які викликані недотриманням приписаних правил, не підлягають гарантійному ремонту.

**ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Ця інструкція містить принципові правила, яких необхідно дотримуватися при монтажі, експлуатації та технічному обслуговуванні фонтанних насосів торгової марки **Aquatica™**.

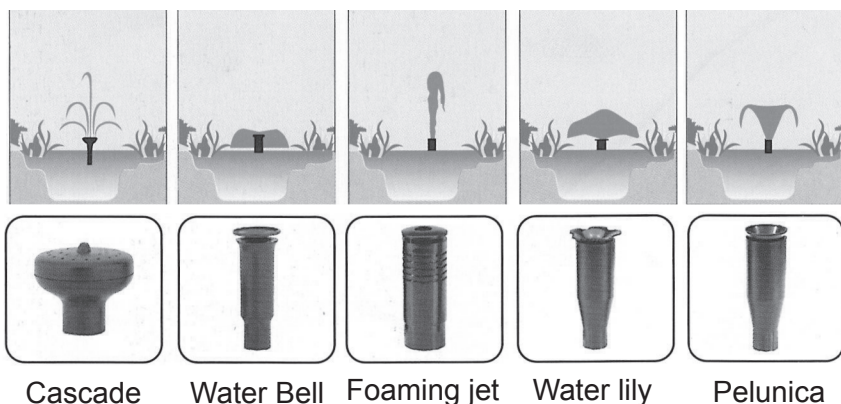
**УВАГА!** Під час експлуатації насоса існує ризик ураження електричним струмом в разі не дотримання правил техніки безпеки.

Щоб уникнути поразки електричним струмом необхідно дотримуватися таких правил:

- Використовуйте прилад тільки для тих цілей, для яких він призначений, при цьому дотримуйте необхідних заходів обережності.
- Користувач одноосібно несе відповідальність за будь-які пошкодження, викликані неправильним використанням приладу.
- Не користуйтеся приладом, якщо на шнурі живлення або корпусі приладу є ушкодження.
- Пошкодження кабелю живлення необхідно полагодити або замінити новим. У такому випадку прилад вважається непридатним і користуватися їм забороняється.
- Підключення приладу до електромережі повинно здійснюватися тільки при наявності добре ізольованою штепсельної розетки (користуватися не ізольованими штепсельними розетками і не ізольованими подовжувачами забороняється).
- Використовуйте пристрій лише при наявності в ньому пристрою захисного відключення з номінальним робочим струмом, що не перевищує 30 мА.
- Напряга електромережі має відповідати зазначеному на табличці заводу - виробника.
- Ніколи не переносьте прилад за шнур живлення.
- Користуватися приладом в садових ставках або басейнах дозволяється тільки при відповідності розпорядженням закону. При необхідності зверніться до кваліфікованого електриком.
- **УВАГА!** Користуватися приладом забороняється, якщо у воді знаходяться люди.
- Користуватися приладом поза приміщення дозволяється тільки при наявності 10-ти метрового шнура живлення.
- Перед чищенням або обслуговуванням приладу вимкніть живлення всіх приладів, що знаходяться в контакт з водою.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

| Модель | Потужність (Вт) | Напір (м) | Продуктивність (л/час) | Діаметр патрубків (мм) | Споживана напруга (В) | Довжина кабелю (м) |
|--------|-----------------|-----------|------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|
| 772114 | 35              | 1.4       | 1600                   | 19                     | 220 - 240             | 10                 |
| 772116 | 75              | 2.7       | 2650                   | 19                     | 220 - 240             | 10                 |
| 772118 | 110             | 3.7       | 3750                   | 19                     | 220 - 240             | 10                 |



Мал. 1. Додаткові форсунки

- Прилад не рекомендується використовувати у воді, яку додатково хлорували і в яку додавали кислотні або лужні розчини, так як це зменшує термін його служби.

- **УВАГА!** Насос не розрахований на роботу з морською водою.

- **УВАГА!** Ніколи не користуйтеся насосом, якщо в ньому немає води. Це може призвести до непоправної поломки.

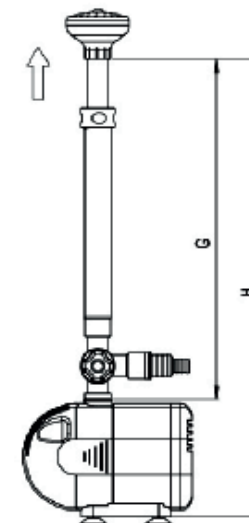
- **УВАГА!** У всіх випадках необхідно дотримуватися гранично допустимих значень основних технічних параметрів даного насосного обладнання.

**ПРИЗНАЧЕННЯ**

Прості і зручні у використанні фонтанні насоси незамінні для створення водного ландшафту, а також дизайнерських розробок. Цей насос призначений для обладнання фонтанів у садах, парках, на присадибних ділянках, природних, штучних водоймах і в приміщеннях відкритого та закритого типу.

**КОНСТРУКЦІЯ І МОНТАЖ**

Завдяки компактному дизайну насос потужний і в той же час не енергоємний.



Мал. 2.

Висота насосів (мал.2) наступна:

|  | 772114     | 772116     | 772118     |
|--|------------|------------|------------|
| Расстояние от выпускного отверстия до конца выпускной трубы, G | 240-395 мм | 255-410 мм | 255-410 мм |
| Расстояние от основания насоса до конца выпускной трубы, H     | 365-520 мм | 380-535 мм | 380-535 мм |

Він приводиться в дію магнітної крильчаткою, розташованої в герметично закритому синхронному двигуні.

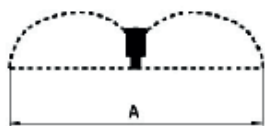
Вода повинна надходити в кошик фільтра під власним тиском. Цей насос не прокачується самостійно.

Всередині камери насоса відцентрова сила, викликана магнітної крильчаткою, переміщує воду до випускного отвору, з якого вода потім надходить під тиском. Водяний стовп висотою 1м дорівнює 0,1 бару тиску води.

**Включення насоса.**

Включайте насос, дотримуючи запобіжних заходів! Насос можна використовувати безпосередньо у воді для імітації фонтану. Помістіть прилад на плоску поверхню, яка знаходиться трохи вище рівня дна в природному або штучному водоймищі. Це запобіжить насос від швидкого засмічення. При необхідності насос можна використовувати, поклавши його на бік. Однак Ви повинні переконатися, що вісь мотора розташована горизонтально. В іншому випадку вісь буде піддаватися швидкого зносу.

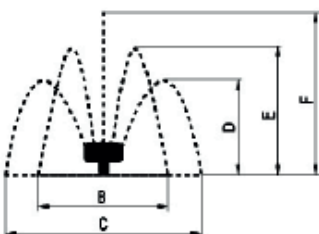
Для забезпечення безпеки ми розташували всі неізольовані деталі насоса в синтетичному ізоляційному матеріалі. З технічних міркувань в задній частині кожуха насоса є порожнечі, в яких накопичується вода під час роботи приладу. Це не представляє ніякої небезпеки і не вимагає ніякої уваги.



Мал. 3.

|                       |        |        |        |
|-----------------------|--------|--------|--------|
|                       | 772114 | 772116 | 772118 |
| Діаметр розпилення. А | 300 мм | 750 мм | 800 мм |

(Ці дані відносяться тільки до форсунок типу: Water Bell, Water Lily і Pelunica)



Мал. 4.

|                                     |         |         |         |
|-------------------------------------|---------|---------|---------|
|                                     | 772114  | 772116  | 772118  |
| Діаметр розпилення в положенні 1, С | 600 мм  | 1200 мм | 1500 мм |
| Діаметр розпилення в положенні 2, В | 500 мм  | 500 мм  | 1300 мм |
| Висота струменя в положенні 1, D    | 500 мм  | 900 мм  | 1300 мм |
| Висота струменя в положенні 2, E    | 800 мм  | 1450 мм | 1700 мм |
| Максимальна висота струменя, F      | 1000 мм | 1800 мм | 2000 мм |

(Ці дані відносяться тільки до форсунок типу: Cascade)



Мал. 5.

|                       |        |        |        |
|-----------------------|--------|--------|--------|
|                       | 772114 | 772116 | 772118 |
| Діаметр розпилення. G | 14 мм  | 14 мм  | 14 мм  |

(Ці дані відносяться тільки до форсунок типу: Foaming jet)

**Існують 3 режиму роботи насоса:**

- Режим «тільки фонтан»;
- Режим «фонтан з приєднанням форсунки»;
- Режим «тільки форсунка».

**Використання режиму «тільки фонтан».**

**Режим «фонтан-вулкан».**

При установці насоса у воді переконайтеся, що наконечник-розпилювач виступає над поверхнею води.

Регулюючий клапан повинен бути встановлений на 0 ° (повністю поверніть його вліво). Висота струменя і діаметр розпилення відповідають умові, при якому насадка-розпилювач знаходиться на відстані 50мм над поверхнею води.

**Режим «фонтан-розпилювач»**

Вставте наконечник у всмоктувальну трубу. Чим ближче наконечник до поверхні води, тим більше діаметр розпилення.

Встановіть наконечник як показало на малюнку 2: Ви можете регулювати силу напору води і діаметр розпилення.

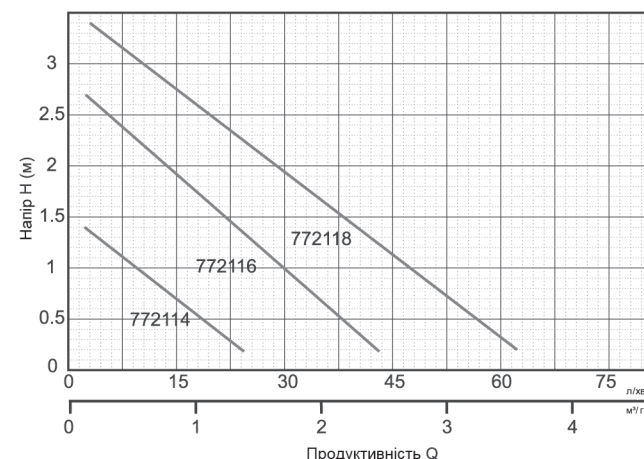
**Режим «фонтан з приєднанням форсунки».**

До форсунки можна приєднати додатковий наконечник з внутрішнім діаметром шланга 13 і 19мм.

Щоб активувати насадку, поверніть регулюючий клапан проти годинникової стрілки між 0 ° і 90 °, щоб пустити воду.

**Режим «тільки форсунка».**

Поверніть повністю регулюючий клапан проти годинникової стрілки на 90 °. Весь напір води піде через випускний штуцер, а не через розпилювач.



Мал. 6. Діаграми продуктивності фонтанних насосів.

**ОБСЛУГОВУВАННЯ І ДОГЛЯД**

Перед тим, як приступити до обслуговування насоса, витягніть штепсель з розетки. Чистку прокладки фільтра потрібно робити в міру необхідності, тому що під час чищення вимиваються знаходяться в ній мікроорганізми. Проводити чищення необхідно при помітному зниженні продуктивності насоса.

**Чистка прокладки фільтра.**

- Натисніть на кожух фільтру з двох сторін і зніміть його.
- Вийміть прокладку фільтра з кожуха і промийте його в чистій холодній воді.

**Увага!** Ніколи не користуйтеся насосом без прокладки фільтра, так як це може пошкодити насос!

**Чистка працюючих деталей.**

Тільки при видимому забрудненні!

- Зніміть кришку камери зі штикового з'єднувача кожуха насоса, повернувши кришку на чверть обороту.
- Обережно зніміть магнітну крильчатку з осі. Коли це зроблено, магнітна сила крильчатки повинна зникнути.
- Не користуйтеся інструментами для видалення бруду з внутрішньої частини насоса, просто промийте холодною водою.
- Скористайтеся м'якою губкою для видалення бруду.
- Зберіть насос. Акратно надіньте крильчатку на вісь. У певному місці крильчатка упреться в кожух.
- Перевірте, щоб керамічна шайба і гумовий наконечник правильно зафіксовані на обох сторонах осі.
- Перш ніж накрити камеру кришкою переконайтеся, що кільце правильно зафіксовано.
- Тепер, дайте штепсельну вилку в розетку (приблизно на 3 секунди), щоб перевірити, що магнітна крильчатка обертається вільно. Під час пробного запуску без води неминучий певний рівень шуму. На це не слід звертати увагу. Надалі при використанні насоса у воді він повинен працювати тихо.

**Зимове зберігання.**

Покладіть насос в наповнений водою посуд і зберігайте в кімнаті, в якій температура не опускається нижче 0 ° С. Зберігання у воді запобігає появі на насосі відкладень. Якщо насос зберігається в сухому місці, ці відкладення можуть блокувати крильчатку.

**КОМПЛЕКТАЦІЯ**

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| Насос                     | 1 шт. |
| Форсунка                  | 5 шт. |
| Інструкція з експлуатації | 1 шт. |
| Гарантійний талон         | 1 шт. |
| Упаковка                  | 1 шт. |

**УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ**

| Несправність                               | Можлива причина   | Спосіб усунення  |
|--|---|--|
| Насос не подає воду, двигун не працює.     | 1. Відсутність електроживлення.<br>2. Неналежним чином зроблено штепсельне з'єднання.<br>3. Пошкоджений двигун або конденсатор.<br>4. Крильчатка заблокована. | 1. Дочекайтеся включення напруги. Перевірити наявність струму в розетці.<br>2. Провести належне з'єднання.<br>3. Обратіться в сервісний центр.<br>4. Очистіть насос. |
| Зменшення подачі води.                     | 1. Забруднена фонтанна форсунка.<br>2. Корпус фільтра або увігнутий фільтр засмічений.  | 1. Очистіть фонтанну форсунку і фонтанну трубу<br>2. Очистіть корпус фільтра або увігнутий фільтр.   |
| Насос вимикається після нетривалої роботи. | Занадто висока температура води.  | Максимальна температура перекачуваної рідини 35 °.<br>Максимальна температура навколишнього середовища 40 °.   |